

# KÖENIG



## Kabellose Warmhalteplatte

Hält Speisen ohne Kabel 90 Minuten warm

## Chauffe-plats sans cordon

Maintient les aliments au chaud pendant 90 minutes

## Scaldavivande senza fili

Mantiene il cibo caldo senza fili per 90 minuti

Sicherheitshinweise.....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Geräteübersicht.....	8
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Vor dem Erstgebrauch.....	9
Avant la première utilisation	
Prima del primo impiego	
Allgemeine Hinweise.....	9
Remarques générales	
Indicazioni generali	

Gebrauchen.....	10
Utiliser	
Utilizzo	
Reinigung.....	10
Nettoyage	
Pulitura	
Garantie.....	12
Garantie	
Garanzia	



**Wichtig! Unbedingt beachten**  
 Important! A respecter impérativement  
 Importante! Osservare assolutamente



**Hilfreiche Information**  
 Information utile  
 Informazione utile



**Stromschlag vermeiden**  
 Éviter un choc électrique  
 Evitare scossa elettrica



**Zuvor beachten**  
 A observer préalablement  
 Osservare precedentemente



**Entsorgung**  
 Élimination  
 Smaltimento



**In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC



**Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
 Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
 Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

# Verehrte Kundin, verehrter Kunde

## Chère Cliente, cher Client

### Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



Nur 7 Minuten erwärmen und Ihre Gerichte bleiben 90 Minuten lang warm.

Chauffe en seulement 7 minutes et maintient les plats au chaud pendant 90 minutes.

Solo 7 minuti di riscaldamento per mantenere i piatti caldi fino a 90 minuti.



Ideal auch zum Wärmen von Tellern und Schüsseln.

Idéal pour réchauffer des assiettes et des plats.

Ideale anche per scaldare piatti e scodelle.



Hitzeresistente Griffe und eleganter Drehschalter für die Temperaturkontrolle.

Poignées résistantes à la chaleur et interrupteur rotatif élégant pour le contrôle de la température.

Impugnatura termoresistenti e interruttore rotante per il controllo della temperatura.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguata, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden. Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien oder unter Oberschränken aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables ou sous les éléments de cuisine supérieurs.

Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali facilmente infiammabili o sotto a elementi pensili.

Flammen im Brandfall mit einer Löschdecke ersticken. Feuer niemals mit Wasser löschen, dies würde eine Explosion verursachen.

En cas d'incendie, jeter une couverture isolante sur les flammes. N'éteignez jamais un incendie avec de l'eau, cela pourrait provoquer une explosion.

In caso di fuoco, soffocare le fiamme con una coperta d'amianto. In caso di fuoco non estinguere mai con acqua. Pericolo di esplosione!

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nur leer/nicht am Netzkabel umplatzieren und nie kaltes Wasser auf Wärmeplatte leeren.

Ne déplacer l'appareil que lorsqu'il est vide / ne pas le déplacer en tirant sur le cordon électrique et ne jamais verser de l'eau froide sur la plaque chauffante.

Movimentare l'apparecchio solo se vuoto/non afferrandolo dal cavo e non poggiare mai acqua fredda sulla piastra di riscaldamento.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Kein Hausmüll. Gemäss lokalen Vorschriften entsorgen.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! Éliminer conformément à la réglementation locale.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! Smaltire in osservanza delle norme locali.



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (éviers etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Warmhalteplatz (gehärtetes Glas)  
 Plaque chauffante  
 (verre thermique trempé)  
 Scaldapiatti (vetro temperato)

36 x 28 cm

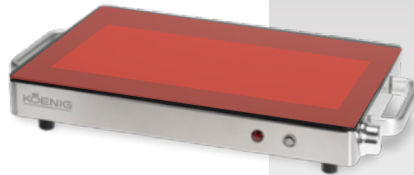
Handgriff  
 Poignée  
 Impugnatura

Anti-Rutsch-Füße  
 Pieds antidérapants  
 Piedini antiscivolo

Temperaturregler  
 Réglage de la température  
 Regolatore della temperatura

0 – 130°C

Wärmeverteilung  
 Distribution de chaleur  
 Distribuzione del calore



Betriebskontrollleuchte  
 Témoin lumineux de contrôle  
 Spia di controllo  
 di funzionamento

Heizt auf  
 Chauffe  
 Si scalda

Temperatur erreicht  
 Température atteinte  
 Temperatura raggiunta



Spannung  
 Tension  
 Tensione



Leistung  
 Puissance  
 Potenza



Kabellänge  
 Longueur du câble  
 Lunghezza del cavo



Gewicht  
 Poids  
 Peso



Temperatureinstellung  
 Réglage de la température  
 Regolazione della temperatura



## Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego



Gerät und Zubehör auf Vollständigkeit/Schäden und Funktionalität prüfen.  
Vérifier que l'appareil et les accessoires sont au complet/non endommagés et fonctionnent.  
Controllare che l'apparecchio e gli accessori siano integri/indenni e funzionanti.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

1



Gerät einstecken und einschalten  
Brancher et allumer l'appareil  
Collegare e accendere l'apparecchio

2



7 Min. aufheizen lassen  
Laisser chauffer 7 min.  
Fare riscaldare per 7 min.



Herstellerrückstände werden beseitigt.  
Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!  
Les résidus de fabrication sont éliminés.  
Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!  
Gli scarti di fabbricazione vengono eliminati.  
Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

3



Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen, reinigen.  
Arrêter et débrancher l'appareil, laisser refroidir, nettoyer.  
Spegner e scollegare l'apparecchio, lasciar raffreddare, pulire.

## Allgemeine Hinweise Remarques générales Indicazioni generali



Temperaturregler kann bis zum Widerstand aufgedreht werden!  
Le régulateur de température peut être tourné jusqu'à ressentir une résistance !  
Ruotare il regolatore della temperatura fino all'arresto!

- Temperaturwahl:  
gemäss Angaben des Herstellers der Auflagen\* wählen.  
Choix de la température :  
choisir en fonction les indications du fabricant des objets\*.  
Selezione della temperatura:  
secondo le indicazioni del produttore dei vassoi utilizzati\*.
- Warmhaltezeit ist abhängig von der Wärme der Auflagen\*.  
Le temps de maintien au chaud dépend de la chaleur des objets\*.  
La durata di tenuta a caldo dipende dal calore dei vassoi\*.
- Nur zum Wärmen geeignete Auflagen\* verwenden.  
Utiliser uniquement des objets\* appropriés pour être chauffés.  
Utilizzare solo vassoi\* adatti ad essere riscaldati.
- Gerät kann auch eingesteckt betrieben werden, dadurch bleibt die Temperatur konstant.  
L'appareil peut également être utilisé lorsqu'il est branché, ceci permet de garder la température constante.  
L'apparecchio può essere utilizzato anche se collegato, in tal caso la temperatura rimane costante.

\*Teller, Schüsseln, Gefässe etc.

\*Assiettes, plats, récipients, etc.

\*Piatti, ciotole, recipienti ecc.

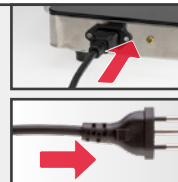
## Vorbereiten Préparer Preparazione

1



Gerät stabil hinstellen  
Poser l'appareil sur une surface stable  
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

2



Gerät anschliessen / einstecken  
Raccorder/brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio

3



Temperatur einstellen  
Régler la température  
Regolare la temperatura



Bei beschädigter Glassplatte Gerät nicht verwenden – Kurzschlussgefahr!  
Si la plaque de verre est endommagée, ne pas utiliser l'appareil – risque de court-circuit !  
In presenza di danni alla piastra di vetro non utilizzarla ulteriormente – Pericolo di cortocircuito!

1



Sobald Temperatur erreicht.  
Dès que la température est atteinte.  
Non appena la temperatura è OK.

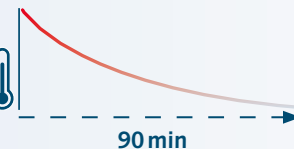


Netzkabel und Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil et le cordon électrique  
Scollegare cavo e apparecchio

2



Gerät zum Tisch bringen  
Poser l'appareil sur la table  
Posizionare l'apparecchio sul tavolo



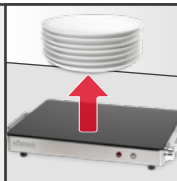
90 min

Temperaturabnahme im Gebrauch  
Baisse de la température pendant l'utilisation  
Riduzione della temperatura quando in uso



Nur ohne Auflagen\* umplatzieren!  
Déplacer uniquement sans objets\* posés dessus !  
Movimentare solo senza vassoi\*!

1



Auflagen\* abräumen  
Enlever les objets\*  
Rimuovere i vassoi\*

Gerät abkühlen lassen  
Laisser refroidir l'appareil  
Lasciar raffreddare l'apparecchio

Reinigen  
Nettoyer  
Pulizia



Nie auf Wärmeplatte schneiden/kratzen.  
Ne jamais couper/rayer sur la plaque chauffante.  
Non tagliare/graffiare mai sulla piastra di riscaldamento.

☀️ Heitzt auf  
Chauffe  
Si scalda



🌿 Temperatur erreicht  
Température atteinte  
Temperatura raggiunta

**i** Temperatur immer gemäss Auflagen\* wählen.  
Choisir la température toujours en fonction des objets\* placés dessus.  
Scegliere sempre una temperatura adatta ai vassoi\* in uso.

Kann auch eingesteckt betrieben werden, dadurch bleibt die Temperatur konstant.  
Peut également être utilisé lorsqu'il est branché, ceci permet de garder la température constante.  
Può essere utilizzato anche se collegato, in tal caso la temperatura rimane costante.

▶️ Neu aufheizen (siehe «Vorbereiten» 1 bis 3)  
Chauffer de nouveau (voir « Préparer » 1 à 3)  
Riscaldare di nuovo (vedi «Preparazione» 1–3)

**!** Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!  
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure!  
L'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione!

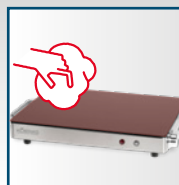
\*Teller, Schüsseln, Gefässe etc.  
\*Assiettes, plats, récipients, etc.  
\*Piatti, ciotole, recipienti ecc.

## Reinigung Nettoyage Pulitura

**!** Sicherstellen, dass Netzstecker ausgesteckt und Gerät abkühlt ist.  
S'assurer que la fiche secteur est débranchée et que l'appareil est refroidi.  
Assicurarsi che il cavo di rete sia scollegato e l'apparecchio risulti raffreddato.

Basis nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne jamais passer la base sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Non mettere mai la base sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

1



Glasplatte feucht (nicht scheuernd) reinigen.  
Essuyer la plaque de verre avec un chiffon humide (non-abrasif).  
Pulire la piastra di vetro con un panno umido (non abrasivo).

**i**

Die Glasplatte kann wie Keramikochfelder gereinigt werden.  
La plaque de verre peut être nettoyée comme une plaque de cuisson céramique.  
La piastra di vetro si lascia pulire come un piano di cottura in ceramica.

2



Gehäuse feucht abwischen.  
Essuyer le boîtier avec un chiffon humide.  
Pulire l'involucro con un panno umido.

## Adressen Adresses Indirizzi

CH: TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

## Garantie Garantie Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

